

ПАИСИЕВИ ЧЕТЕНИЯ 2018

45 ГОДИНИ ФИЛОЛОГИИ В ПЛОВДИВСКИЯ УНИВЕРСИТЕТ

ЮБИЛЕЙНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ (8 – 10 ноември 2018 г.)

ПРОГРАМА

8 ноември 2018 (четвъртък)

9 ноември 2018 (петък)

08.30 – 10.00 Регистрация на участниците
пред кабинет № 19 (Каса) – партер на Ректората

8 ноември 2018 (четвъртък)

6. аудитория

10.00 – 12.30 *Откриване на конференцията*

10.00 – 10.10 Приветствие от *проф. д-р Запрян Козлуджов*,
ректор на ПУ „Паисий Хилендарски“

10.10 – 10.30 Приветствие от *проф. д.ф.н. Вера Маровска*,
декан на Филологическия факултет

- 10.30 – 11.40** **Церемония** по награждаване на изявени преподаватели от Филологическия факултет
- 11.40 – 12.00** **Откриване** на изложба, посветена на 100-годишнината от рождението на Петър Увалиев – „Черно-бели следи от един многоцветен живот“. Приветствени думи от *г-жа Соня Рув* и *доц. д-р Огнян Ковачев*
- 12.00 – 12.15** **Представяне** на сборниците „Научни трудове. Филология. Паисиеви четения 2017“ – презентация от *доц. д.ф.н. Жоржета Чолакова*, отговорен редактор на изданието
- 12.15 – 12.20** **Открита академична книжарница** – Информация за мисията и мястото на събитието
- 12.20 – 12.30** Издателство „Колибри“ гостува на Пловдивския университет
- 12.30 – 13.30** **Обедна пауза**
- 13.30 – 17.30** **Заседания по секции**
- 17.30 – 18.30** **Академичен салон** – Представяне на актуалната научна продукция във Филологическия факултет – Заседателна зала, Ректорат
- 19.30** **Официална вечеря в ресторанта на хотел „Марица“** (бул. „Цар Борис III Обединител“ № 42)

9 ноември 2018 (петък)

- 09.00 – 13.00** **Заседания по секции**
- 13.00 – 14.00** **Обедна пауза**
- 14.00 – 17.30** **Заседания по секции**

10 ноември 2018 (събота)

- 09.30 – 17.30** **Културна програма за чуждестранните гости на катедра „Славистика“**



8 ноември 2018 г. (четвъртък)

7. семинарна зала

Заседанието води Диана Иванова

14.00 – 14.15 **ДИАНА ИВАНОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Превод и редакция, или за двете издания на учебната книжка „Съкращение на Евангелието“ (1862, 1865)

14.15 – 14.30 **ДЕТЕЛИНА ОВЧАРОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Разговорниците на Атанас Гранитски

14.30 – 14.45 **МАРИЯ МИЦКОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Описание на разложкия говор на страниците на екзархийския вестник „Новини“/„Вести“ (1890 – 1912)

14.45 – 15.00 **ВЛАДИСЛАВ МИЛАНОВ**

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Конкуренция между съвременни езикови модели в проекция през Възраждането (надмощие, приспособяване или изкуствена кодификация)

15.00 – 15.15 **МИРОСЛАВ МИХАЙЛОВ**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (Филиал Смолян)
Акустични модели за идентификация на вокалните алофони $\dot{\epsilon}$, $\dot{\epsilon}^{\flat}$, \dot{o} , \dot{o}^{\flat} от родопските говори и тяхната фонологична интерпретация

15.15 – 15.45 **Кафе пауза**

- 15.45 – 16.00** **СВЕТЛОЗАРА ЛЕСЕВА, ИВЕЛИНА СТОЯНОВА, МАРИЯ ТОДОРОВА, ЦВЕТАНА ДИМИТРОВА, ВАЛЕНТИНА СТЕФАНОВА**
Институт за български език при БАН
Описание на деривационните отношения между несвободните съчетания в лингвистични ресурси
- 16.00 – 16.15** **РАДКА ВЛАХОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
За интерпретацията на някои подчинени изречения с оглед на съюзните връзки
- 16.15 – 16.30** **ЦЕНКА КАРАСТАНЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Квантификатори в обсега на изреченска негация
- 16.30 – 16.45** **АТАНАС АТАНАСОВ**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Семантични особености на предложните фрази в предикативна позиция
- 16.45 – 17.00** **СВЕТЛА КОЕВА**
Институт за български език при БАН
Изречения – аргументи
- 17.00 – 17.30** **Обсъждане**

9 ноември 2018 г. (петък)

7. семинарна зала

Заседанието води Константин Куцаров

- 09.30 – 09.45** **МИРОСЛАВ МИХАЙЛОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
(Филиал Смолян)
Корелацията палаталност – непалаталност в българския език
- 09.45 – 10.00** **КРИСТИЯНА СИМЕОНОВА**
Институт за български език при БАН
Към въпроса за употребата на абривиацията в съвременния български книжовен език
- 10.00 – 10.15** **МАРИЯ БЯЛДИМОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Структурни модели на един тип сложни съществителни имена

- 10.15 – 10.30 МИРОСЛАВА ВЪТОВА**
Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
Категориите добро и лошо в българския език на базата на представата за сърце
- 10.30 – 10.45 КИРИЛ ИВАНОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Три тенденции в програмистката терминология в българския език и връзката им със скоростта на прогреса на информатиката
- 10.45 – 11.00 ЕЛЕНА КРЕЙЧОВА**
Масариков университет, Бърно, Чехия
Преподаването на български език като чужд в славянски контекст – проблеми и специфики
- 11.00 – 11.30 Кафе пауза**
- 11.30 – 11.45 ПЕТЯ ОСЕНОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Теорията на свързването и поведението на възвратните местоимения
- 11.45 – 12.00 МАРИАНА ГЕОРГИЕВА**
Институт за български език при БАН
За синтактичния аспект на определеността
- 12.00 – 12.15 ХРИСТИАНА КРЪСТЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
За някои проблеми на въпросителните думи кой и какъв
- 12.15 – 12.30 КОНСТАНТИН КУЦАРОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Приноси към учението за частите на речта в лингвистичните разработки на Михаил Николаевич Петерсон
- 12.30 – 12.45 АНИ АНГЕЛОВА**
Шуменски университет
„Епископ Константин Преславски“
Фразеологичното значение в българската и немската фразеологична наука от съпоставителен аспект

12.45 – 13.15 **Обсъждане**

13.15 – 14.00 **Обедна пауза**

Заседанието води Красимира Чакърова

14.00 – 14.15 **СТИЛИЯН СТОЙЧЕВ**

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Българският резултативен презенс и неговите
чешки функционални еквиваленти*

14.15 – 14.30 **ДЕСИСЛАВА ДИМИТРОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Резултативно-акционни опозиции в българския
и немския език – съпоставителни аспекти*

14.30 – 14.45 **ОЛГА МОЛЛОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Към въпроса за историческия развой на локати-
ва в българския и в руския език*

14.45 – 15.00 **РИТА ЧИЗМАДИЯ**

Сегедски университет, Унгария
*Синкретизъм в историята на българската
темпорална система*

15.00 – 15.15 **БОРИСЛАВ ГЕОРГИЕВ**

Нов български университет, София
*Българският граматичен среден род като тре-
ти социален род*

15.15 – 15.45 **Кафе пауза**

15.45 – 16.00 **КРАСИМИРА ЧАКЪРОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Към въпроса за аспектуалните рестрикции при
изразяването на прохибитивност в съвремен-
ния български език*

16.00 – 16.15 **СОНЯ БОЖАНИНА**

Югозападен университет „Неофит Рилски“,
Благоевград
*Често срещани фонетични промени в българска-
та медийна реч (пилотно изследване)*

- 16.15 – 16.30 СИЛВЕНА СЛАВЧЕВА-ДОРОСТОЛСКА**
Медицински университет, Варна
Функции на някои реторически езикови средства в телевизионната реклама на безрецептурни лекарства
- 16.30 – 16.45 НАТАЛИЯ ДЛУГОШ**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
Art-reprezentacje w języku bułgarskich mediów – o kryzysie na bazie semantycznego rozmycia
- 16.45 – 17.00 ГЕОРГИ ЦОНЕВ**
Нов български университет, София
Влияние на шрифта при тестване на четивна култура на съвременен български език (L1)
- 17.00 – 17.30 Обсъждане**



8 ноември 2018 г. (четвъртък)

Зала „Компас“

13.30 – 14.00 **Официално откриване на секцията**

Приветствие от г-н Деян Костич – първи секретар на Посолството на Република Сърбия в България
Приветствие от г-жа Дагмар Острианска – директор на Чешкия център в София
Приветствие от г-н Ярослав Годун – директор на Полския институт в София

ЗАКОНОМЕРНОСТИ И ПАРАДОКСИ В ИСТОРИЧЕСКИЯ РАЗВОЙ И АКТУАЛНОТО СЪСТОЯНИЕ НА СЛАВИСТИКАТА КАТО НАУЧНА ОБЛАСТ И АКАДЕМИЧНА СПЕЦИАЛНОСТ

Заседанието води Жоржета Чолакова

14.00 – 14.15 **ЯРОСЛАВ ОТЧЕНАШЕК**

Карлов университет, Прага, Чехия
*Česká slavistická folkloristika 1968–1989.
Problémy – ztráty – nové směry*

14.15 – 14.30 **МАРЦЕЛ ЧЕРНИ**

Институт по славистика – ЧАН, Прага, Чехия
Mezi slavistikou a muzikologií. Odchovanec plovdivské univerzity Georgi Nikolov Bakardžiev-Jantarski (1905–1976) a jeho přínos pro studium česko-bulharských kulturních a hudebních vztahů

14.30 – 14.45 **ПАВЕЛ КРЕЙЧИ**

Масариков университет, Бърно, Чехия
Изучаване на южнославянските езици в чужбина – проблеми и специфики

- 14.45 – 15.00 **РАФАЛ ДИМЧИК**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
Bulgarian philology on AMU and its alumni
- 15.00 – 15.15 **ЖЕЛКА ЧЕЛИЧ, ТАТЯНА ФУДЕРЕР**
Университет в Загреб, Хърватия
20 godina ukrajinistike u Zagrebu u usporedbi s akademskim i društvenim položajem ruskoga jezika u Republici Hrvatskoj
- 15.15 – 15.30 **Обсъждане**
- 15.30 – 15.45 **Кафе пауза**

ПОЛОВИН ВЕК СЛЕД '68:

КОНФОРМИЗЪМ И НОНКОНФОРМИЗЪМ НА ТВОРЧЕСКИЯ ИЗБОР

Заседанието води Светлозар Игов

- 15.45 – 16.00 **НЕЛА МЪЛСОВА**
Университет в Храдец Кралове, Чехия
Literární italská cesta jako prostředek formování identity samostatného československého státu
- 16.00 – 16.15 **САША ШМУЛЯ**
Университет в Баня Лука, Босна и Херцеговина
O 1968. godini u srpskoj književnosti
- 16.15 – 16.30 **МЕЧИСЛАВ БАЛОВСКИ**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
Język czeskich wydarzeń roku 1968
- 16.30 – 16.45 **ЯКУБ МИКУЛЕЦКИ**
Институт по славистика – ЧАН, Прага, Чехия
Připoutaný balón a Andělek aneb panna z Bambergu. Filmová tvorba Binky Željazkovové a Marrana Gosova v československé recepci na pozadí pražského jara 1968
- 16.45 – 17.00 **СВЕТЛОЗАР ИГОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
1968 година
- 17.00 – 17.15 **Обсъждане**

Заседанието води Таня Янкова

- 09.00 – 09.15** **МИРЯНА АРЕЖИНА**
 Университет в Бая Луца, Босна и Херцеговина
Закономјерности и парадокси у раној дубровачкој петраркистичкој поезији
- 09.15 – 09.30** **ВЛАДИМИР КРШИВАНЕК**
 Университет в Храдец Кралове, Чехия
Paradoxes of the Mácha tradition
- 09.30 – 09.45** **ВЕРОНИКА ШПАЧКОВА**
 Университет в Храдец Кралове, Чехия
Paradigma modernismu v máchovské recepci
- 09.45 – 10.00** **ТАНЯ ЯНКОВА**
 Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, Карлов университет, Прага, Чехия
Митологични мотиви в българските приказки от сборниците на К. Я. Ербен
- 10.00 – 10.15** **МАРТИНА САЛХИОВА**
 Масариков университет, Бърно, Чехия
Karel Šiktanc's Fairy Tales before and after 1989
- 10.15 – 10.30** **Обсъждане**
- 10.30 – 10.45** **Кафе пауза**

Заседанието води Евдокия Борисова

- 10.45 – 11.00** **АГНЕСКА КВЯТКОВСКА**
 Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
Związki literatury polskiej i innych literatur słowiańskich z perspektywy Juliana Przybosa
- 11.00 – 11.15** **НИНА ГОВЕДАР**
 Университет в Бая Луца, Босна и Херцеговина
Иво Андрић и егзистенцијализам
- 11.15 – 11.30** **МИРА ДУШКОВА**
 Русенски университет „Ангел Кънчев“
Гледната точка в разказа на Иво Андрић „Унесът и страданието на Тома Галус“

- 11.30 – 11.45** **ЕВДОКИЯ БОРИСОВА**
Шуменски университет
„Епископ Константин Преславски“
„Унесът и страданието“ на *Иво Андрич* и
„Солнечный удар“ на *Иван Бунин*
- 11.45 – 12.00** **Обсъждане**
- Заседанието води Адриана Ковачева*
- 12.00 – 12.15** **ЙЕЖИ БОРОВЧИК, КШИЩОФ СКИБСКИ**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
*Wzburzony nurt – Europejszyka przygody z
wolnością według Jakuba Kornhausera*
- 12.15 – 12.30** **АЛЕНА ЗАХОВА**
Университет в Храдец Кралове, Чехия
Recepte genderových stereotypů v české literatuře
- 12.30 – 12.45** **ЙОАНА ВУЙЧИК**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
*Kobieta – historia – poezja. Kilka uwag o
współczesnej polskiej poezji kobiet*
- 12.45 – 13.00** **АДРИАНА КОВАЧЕВА**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
*Homotextuality In Translation: A Case Study Of
Polish-Bulgarian Literary Contacts Under
Communist Regime*
- 13.15 – 13.30** **МИХАЛ ЦУРЖИН**
Университет в Храдец Кралове, Чехия
Menšiny v současné české literatuře
- 13.30 – 13.45** **Обсъждане**

Заседанието води Мариола Миколайчак

09.00 – 09.15 МАРИОЛА МИКОЛАЙЧАК

Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
A lexical stereotype concerning people with disabilities in Polish and Bulgarian languages

09.15 – 09.30 ЖАНА СТАНЧЕВА

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Българската и полската терминологични системи в областта на здравеопазването на Европейския съюз – формален анализ

09.30 – 09.45 ЙОАННА МЛЕЧКО

Университет в Шльонск, Полша
Polska i bułgarska grzeczność językowa

09.45 – 10.00 ВОЙЧЕХ ХОФМАНСКИ

Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
Polish Glottodidactis in the context of the Crisis of the Humanities. Diagnosis and Prognosis

10.00 – 10.15 АННА ПЪОТРОВИЧ,

МАЛГОЖАТА ВИТАШЕК-САМБОРСКА

Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
Leksem krzyżys we współczesnej polszczyźnie

10.15 – 10.30 ДИМИТРИНА ХАМЗЕ

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Негацията като ценност (наблюдения върху творчеството на Йежи Гротовски и Еугениуш Ткачишин-Дицки)

10.30 – 10.45 Обсъждане

10.45 – 11.00 Кафе пауза

Заседанието води Сладжана Цукут

11.00 – 11.15 ИВАНА ЧАГАЛ

Университет в Загреб, Хърватия
Stopljenice i „mladi“ – neke hrvatsko-slovačke paralele

- 11.15 – 11.30** **ДАНИЕЛА МИЛЧИЧ ДЖОШИЧ**
Универзитет в Ниш, Србија
*Зачеци научног стила у Србији – анализа
адвербијалне детерминација у научном стилу
српског језика у 19. и у првој половини 20. века*
- 11.30 – 11.45** **ЙЕЛЕНА ПАВЛОВИЧ**
Универзитет в Крагуевац, Србија
*Семантика и прагматика израза „видети
својим очима“ у историји српског језика*
- 11.45 – 12.00** **СЛАДЖАНА ЦУКУТ**
Универзитет в Баня Лука, Босна и Херцеговина
*Рефлекси некадашњег вокала „јат“ у српским
говорима околине Шипова*
- 12.00 – 12.15** **ВЈРА НАЙДЕНОВА**
Пловдивски универзитет „Паисий Хилендарски“
*Тематични крџове унгаризми (от речниците на
Вуяклия, Клаич и Алексич)*
- 12.15 – 12.30** **ДАРКА ХЕРБЕЗ**
Пловдивски универзитет „Паисий Хилендарски“
*Poezija kao nastavno sredstvo u predavanju srpskog
kao stranog jezika*
- 12.30 – 12.45** **Обсъждане**



8 ноември 2018 г. (четвъртък) Заседателна зала, Ректорат

Заседанието води Иван Русков

- 13.30 – 14.00 Пленарен доклад
КЛЕО ПРОТОХРИСТОВА
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Джаз и литература – синкопи на взаимодействията. Казусът Дюк Елингтън
- 14.00 – 14.15 **АДРИАНА ДАМЯНОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Власт, безсилие, насилие в педагогическите употреби на литературата
- 14.15 – 14.30 **ЛЮБКА ЛИПЧЕВА-ПРАНДЖЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Световна литература & превод: рандомия за две понятия
- 14.30 – 14.45 **Обсъждане**
- 14.45 – 15.00 **РУМЯНА Л. СТАНЧЕВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Раздвоението като конструктивен принцип на романа. Сравнителни анализи
- 15.00 – 15.15 **НОЕМИ СТОИЧКОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Документалистика и идеология
- 15.15 – 15.30 **КАМЕЛИЯ СПАСОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Мимесис и антимиесис: относителността на понятието „реализъм“
- 15.30 – 15.45 **Обсъждане**
- 15.45 – 16.00 **Кафе пауза**

Заседанието води Любка Липчева-Пранджева

- 16.00 – 16.15** **ИВАН РУСКОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Унилата „Марсилеза“
- 16.15 – 16.30** **НИКОЛАЙ ЧЕРНОКОЖЕВ**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Властта на представянето – два сюжета с
Пенчо Славейков*
- 16.30 – 16.45** **ЦВЕТАН РАКЪОВСКИ**
Югозападен университет „Неофит Рилски“,
Благоевград
Образите на Яворов в литературата (тезиси)
- 16.45 – 17.00** **ТАТЯНА ИЧЕВСКА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Фигури на властта в романите на Ем. Станев
- 17.00 – 17.15** **Обсъждане**
- 17.30 – 18.20** *Академичен салон*
Представяне на актуалната научна продукция във
Филологическия факултет



9 ноември 2018 г. (петък)

9. аудитория

Заседанието води Юлия Николова

09.30 – 09.45 ХРИСТИНА БАЛАБАНОВА

Институт за литература – БАН

Борис Йоцов за Паисий Хилендарски и неговата „История славянобългарска“. Сравнителни аспекти на интерпретацията

09.45 – 10.00 ЮЛИЯ НИКОЛОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Импровизации по мотиви от възрожденското време

10.00 – 10.15 НИКОЛЕТА ПЪТОВА

Институт за литература – БАН

Пловдивският период на Иван Вазов и идеята за национално представителни драматургия и театър

10.15 – 10.30 НИКОЛА БАЛАБАНОВ

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

Приносът на пловдивските книжовници за разпространението на физическите идеи у нас

10.30 – 10.45 Обсъждане

10.45 – 11.00 Кафе пауза

11.00 – 11.15 АННА АЛЕКСИЕВА

Институт за литература – БАН

Норма и трансгресия. Официални и субкултурни репрезентации на Възраждането

- 11.15 – 11.30** **ЕЛИСАВЕТА НЕНЧЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Отношението на Неофит Рилски (1783 – 1881)
към творчеството и личността на Патриарх
Евтимий*
- 11.30 – 11.45** **ЕЛЕНА ГЕТОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Notion de siècle във възрожденската журналис-
тика*
- 11.45 – 12.00** **Обсъждане**
- 12.00 – 13.00** **Обедна пауза**

Заседанието води Богуслав Желински

- 13.00 – 13.15** **БОГУСЛАВ ЖЕЛИНСКИ, АННА ЛЕГЕЖИНСКА**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
*Kryzys humanistyki, społeczeństwa czy rynku –
spojrzenie z polskiej perspektywy*
- 13.15 – 13.30** **МИХАЛ ЯНУШКЕВИЧ**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
Kto tu rządzi: tekst czy interpretacja?
- 13.30 – 13.45** **АЛЕКСАНДЕР МИКОЛАЙЧАК**
Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
*Zwrot ku rzeczom – posthumanizm czy nowa
humanistyka?*
- 13.45 – 14.00** **ВИРОН ПИСАЛИДИС**
Университет „Аристотел“, Солун, Гърция
*Intercultural aspects on Tradition and History in
Italian and Greek Literature. An Approach through
Comparative Literature*
- 14.00 – 14.15** **Обсъждане**
- 14.15 – 14.30** **Кафе пауза**



9 ноември 2018 г. (петък)

9. семинарна зала

Заседанието води **Татяна Ичевска**

09.15 – 09.30 НАДЕЖДА СТОЯНОВА

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Култура на кабаре. Български литературни
контексти*

09.30 – 09.45 МОНИКА ФАРКАШ БАРАТИ

Сегедски университет, Унгария
*Литература и власт: българската литература
в Унгария през 40-те и 50-те години на XX век*

09.45 – 10.00 ЕЛИЗАРИЯ РУСКОВА

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Книга или спектакъл? Утвърждаването на
ранномодерната драма на Ибсен в българското
културно поле в началото на XX век*

10.00 – 10.15 ДИМИТЪР АТАНАСОВ

Институт по етнология и фолклористика с Етног-
рафски музей – БАН
*Наратив от камък, герои от бронз: разказната
модалност на българската средновековна история*

10.15 – 10.30 Обсъждане

10.30 – 11.00 Кафе пауза

Заседанието води **Борис Минков**

11.00 – 11.15 МАРИЯ ДИНКОВА ХАНЗЪРОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Отсъствието на персонажа като сакрално
проявление на личността в драмата на
А. С. Пушкин „Борис Годунов“*

- 11.15 – 11.30** **БОРИС МИНКОВ**
Национална академия за театрално и филмово изкуство
„Фиги в кармане“. Трикстерът в руската популярна култура между 60-те до 80-те години на XX век
- 11.30 – 11.45** **СИЛВИЯ ИВАНОВА**
Карлов университет в Прага, Чехия – Институт по бохемистика, Факултет по изкуствата
Jaroslav Hašek a jeho Politické a sociální dějiny strany mírného pokroku v mezích zákona
- 11.45 – 12.00** **АЛЕКСАНДРА АЛЕКСАНДРОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Атенат срещу културата: Милан Книжак и чешката рок поезия от края на 60-те години на XX век
- 12.00 – 12.15** **Обсъждане**
- 12.15 – 12.30** **АНА ТОБИЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Политика и еротика в 1897-а – провокациите на интимното в лириката на Кирил Христов
- 12.30 – 12.45** **ТЕОДОРА КАШИЛСКА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Мотивът за паметта и помненето в лириката на Дора Габе
- 12.45 – 13.00** **ДАРИЯ ПАВЛЕШЕН**
Университет в Загреб, Хърватия
О неким značajkama proze Jurija Andruhovuča
- 13.00 – 13.15** **Обсъждане**
- 13.15 – 14.00** **Обедна пауза**



8 ноември 2018 г. (четвъртък)

6. аудитория

Заседанието води Ани Кемалова

- 14.00 – 14.30 **ПЛЕНАРЕН ДОКЛАД**
МАРИЯНА ЦИБРАНСКА-КОСТОВА
Институт за български език при БАН
Владислав Граматик – лингвистичната компетентност и универсалното средновековно знание
- 14.30 – 14.45 **ЕЛКА МИРЧЕВА**
Институт за български език при БАН
Съществувала ли е преславска чети-минейна колекция?
- 14.45 – 15.00 **ИВОНА КАРАЧОРОВА**
Институт за български език при БАН
Псалмите в Синайския евхологий
- 15.00 – 15.15 **ВАНЯ МИЧЕВА**
Институт за български език при БАН
Диастратичните промени в лексиката – път към лингвистична компетентност
- 15.15 – 15.30 **ХРИСТИНА ТОНЧЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Новооткрити преписи на глаголически молитви в зографската книжовна традиция от XIII век
- 15.30 – 15.45 **ИВОНА НОВАКОВСКА-КЕМПНА**
Университет по хуманитарни и природни науки „Ян Длугош“, Ченстохова, Полша
Adele Goldberg's Construction Grammar: The Unpredictability of Constructions vs. Language Universals – Gramatyka konstrukcji Adeli Goldberg – nieprzewidywalność konstrukcji a uniwersalizm

- 15.45 – 16.15** Кафе пауза
- 16.15 – 16.30** **ИЗАБЕЛА ЛИС-ВЕЛГОШ**
 Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
*Problem recepcji literatur południowosłowiańskich –
 o przekładach staroserbskich i starobułgarskich
 tekstów na język polski*
- 16.30 – 16.45** **ЗОРИЦА НИКИТОВИЧ**
 Университет в Баня Лука, Босна и Херцеговина
*Закономјерност и парадокс у проучавањима
 Светосавског номоканона*
- 16.45 – 17.00** **МАЈА ИВАНОВА**
 Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
*Старославянско евангелие от библиотеката на
 Полската академия на науките в град Курник
 (рѣкопис bk 896)*
- 17.00 – 17.15** **ПЕТИЯ КАРАМФИЛОВА**
 Великотърновски университет
 „Св. св. Кирил и Методий“
*Същественни имена с отвлечено значение в
 среднобългарския превод на словата на Йоан
 Златоуст „Против юдеите“*
- 17.15 – 17.30** Обсъждане



9 ноември 2018 г. (петък)

10. семинарна зала

Заседанието води Ани Кемалова

**09.30 – 09.45 ДАНИЕЛА ТАНЧЕВА-СТЕФАНОВА,
ПЕТЯ РАЙКОВА**

Медицински университет, Варна

*Концептите уста, език и зъб в устойчивите
словосъчетания в българския език*

**09.45 – 10.00 ДАНИЕЛА ТАНЧЕВА-СТЕФАНОВА,
ПЕТЯ РАЙКОВА**

Медицински университет, Варна

*Езиковата картина на България в преподаването
на български език на чуждестранни студенти
в Медицинския университет – Варна*

10.00 – 10.15 КАТЕРИНА ТОМОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

*Опаа, извинете, или социопрагматика на едно
нерегистрирано лексикографски българско
междуметие*

10.15 – 10.30 АНТОАНЕТА ДЖЕЛЪОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

*Лингвистична компетентност на студентите
филолози в българските университети и синер-
гетичният подход в лингвистиката*

10.30 – 10.45 ХАРУН БЕКИР

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

*Наблюдения върху системата на турските
лични имена с компонент название на цвят в
състава си*

10.45 – 11.00 Обсъждане

- 11.00 – 11.15** **Кафе пауза**
- 11.15 – 11.30** **МАРИАНА КУРШУМОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Поп Йоан Петков и неговата езикова компетентност в дискурса на българския XIX век (върху материали от Поп-Йоановата преправка на Паисиевата „История“)
- 11.30 – 11.45** **СЪБИНА ВЪЛЧАНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Номина сакра и съгласуваните определения към тях в няколко минейни служби от XVII век
- 11.45 – 12.00** **ХРИСТИНА ВИХРОГОНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Концептът мъдрост/Weisheit, представен чрез лексикалната система на немския и българския език
- 12.00 – 12.15** **ИРИНА МИТЪРЧЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Езикова ситуация в семействата на имигранти в Обединеното кралство
- 12.15 – 12.30** **СЕМА КУЦАРОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Номиналната деривация в турския език – основни концепти в турската лингвистична литература
- 12.30 – 12.45** **АНИ КЕМАЛОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Деагентивни езикови модели в структурата на архаичния юридически текст
- 12.45 – 13.00** **Обсъждане**



8 ноември 2018 г. (четвъртък)

9. аудитория

ROMANTIC WHISPERS – MODERN ECHOES

Заседанието води Яна Роуланд

- 14.15 – 14.30 **ЕЛЕНА АНДОНОВА-КАЛЪПСЪЗОВА**
Югозападен университет „Неофит Рилски“,
Благоевград
*The Feeling Heart in Ann Radcliffe’s The Romance
of the Forest*
- 14.30 – 14.45 **ВИТАНА КОСТАДИНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Frankenstein in Bulgarian
- 14.45 – 15.00 **ЯНА РОУЛАНД**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Elizabeth Barrett’s Beginnings (1812 – 1814)
- 15.00 – 15.15 **ЯНА МАНОВА-ГЕОРГИЕВА**
Югозападен университет „Неофит Рилски“,
Благоевград
*On the Topic of Nominative Symbolism (an overview
of Charles Dickens’s Martin Chuzzlewit)*
- 15.15 – 15.30 **Кафе пауза**
- 15.30 – 15.45 **ДАНИЕЛ КАМЕНОВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*W.O. and Eugene Gant: The Absurd Heroes in
Thomas Wolfe’s Look Homeward, Angel*
- 15.45 – 16.00 **БОЖИДАРА БОНЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Slave Mentality and Motherhood in Toni Morrison’s
Beloved*
- 16.00 – 16.15 **Обсъждане**



9 ноември 2018 г. (петък)

8. аудитория

ENGLISH-BULGARIAN PARALLELS

Заседанието води Мария Анастасова

09.00 – 09.15 **ВЕСЕЛИНА КОЙНАКОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Modal Sentence Adverbs of Certainty in English and Bulgarian

09.15 – 09.30 **МАРИЯ АНАСТАСОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
A Contrastive Analysis of The English Get+Past Participle and the Bulgarian se-Construction

09.30 – 09.45 **БИЛЯНА ОВЧАРОВА**

Лесотехнически университет, София
The Relative Clause in English and Bulgarian Scientific Texts

09.45 – 10.00 **КОРНЕЛИЯ ЧОРОЛЕЕВА**

Университет по хранителни технологии, Пловдив
Applying the Prototypicality Approach to the Analysis of English Lexical Blends with an Abbreviated Component

10.00 – 10.15 **ЕЛИЗАБЕТ КУМЧЕВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Креативност и свобода на интерпретация в преводните текстове от английски език

10.15 – 10.45 **Обсъждане**

10.45 – 11.30 **Кафе пауза**

MEANING AND EXPRESSION

Заседанието води Веселина Койнакова

- 11.30 – 11.45 ЯНА ЧАНКОВА**
Югозападен университет „Неофит Рилски“,
Благоевград
Constraints on Indirect Object Scrambling in Old English and Old Icelandic
- 11.45 – 12.00 МАРИАНА ГОЦЕВА**
Югозападен университет „Неофит Рилски“,
Благоевград
Sociocultural Theories about Language Acquisition
- 12.00 – 12.15 МАРИЯ БАГАШЕВА**
Югозападен университет „Неофит Рилски“,
Благоевград
Ways of Expressing the Category of Diminutiveness in English
- 12.15 – 12.30 ВЕЛИЧКА СПАСОВА**
Аграрен университет, Пловдив
Semantic Relationships of Oppositeness between the Constituents of English Alternative Interrogative Structures
- 12.30 – 12.45 СЛАВКА ГРЪНЧАРОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Semantic and Syntactic Criteria for Classifying Verbs in English
- 12.45 – 13.00 ПОЛИНА ПЕТКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Analysis of Hedging in English Research Articles
- 13.00 – 13.30 Обсъждане**
- 13.30 – 14.00 Обедна пауза**



9 ноември 2018 г. (петък)

8. аудитория

CLASSROOM MATTERS

Заседанието води Румяна Илиева

14.00 – 14.15 **ЕМИЛИЯ КОЙЧЕВА, ИНА МАНОВА**

Аграрен университет, Пловдив

*Teaching English for Specific Purposes –
Before and Now*

14.15 – 14.30 **РУМЯНА ИЛИЕВА, ФАНИ БОЙКОВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

*Crossing Bridges in the Language Classroom –
from Teaching Bulgarian to Writing in English*

14.30 – 14.45 **МИЛЕНА КАЦАРСКА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

*From Philology to Something Else: Students’
Perceptions on English Studies at Plovdiv University*

14.45 – 15.00 **МИЛАН ТОДОРОВИЧ**

Университет в Крагуевац, Сърбия

*Flipped Classroom: An Overview of (Dis)Advantages –
Comparing Modern Teaching Methods to Traditional
Ones*

15.00 – 15.15 **НАДЕЖДА АМУДЖИЕВА**

Медицински университет, Варна

*Ефективни тактики за подпомагане на усвоя-
ването на медицинска терминология*

15.15 – 15.45 **Обсъждане**

СЕКЦИЯ



Романистика

Език, литература, интеркултурна комуникация
Langue, littérature, communication interculturelle

8 ноември 2018 г. (четвъртък)

10. семинарна зала

РАЗДЕЛ ЕЗИКОЗНАНИЕ

Заседанието води Малина Дичева

15.00 – 15.15 РУСИ НИКОЛОВ

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Фонетично моделиране и описание на носовите гласни във френския език

15.15 – 15.30 МАЛИНА ДИЧЕВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Инфографично моделиране за целите на чуждо-езиковото обучение

15.30 – 15.45 САНДРА КАМ

Университет „Ян Длугош“, Ченстохова, Полша
Le paradigme de l'impératif revisité Une analyse de l'hyperstructure publi-rédactionnelle dans la presse magazine

15.45 – 16.00 Обсъждане

16.00 – 16.15 Кафе пауза

16.15 – 16.30 СОНЯ МЕКЕНЯН

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
L'implicite dans les réalisations contextuelles du présent en français et en bulgare

- 16.30 – 16.45 **АНЕТА ТОШЕВА**
 Медицински университет, Пловдив
Le paradigme de l'impératif revisité
- 16.45 – 17.00 **ЕРУАН ПЕПИЙО, АРОН АРНОЛД**
 Университет Париж 8, Франция,
 Католически университет в Лувен, Белгия
A study of fundamental frequency in female and male english/french bilingual speakers
- 17.00 – 17.15 **Обсъждане**

8 ноември 2018 г. (четвъртък)

1. езиков кабинет

РАЗДЕЛ ЛИТЕРАТУРОЗНАНИЕ

Заседанието води Златороса Неделчева-Белафанте

- 13.30 – 13.45 **МАЯ ТИМЕНОВА-КОЕН**
 Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
La rencontre de l'Autre dans le roman L'usage du monde de Nicolas Bouvier
- 13.45 – 14.00 **СОНЯ АЛЕКСАНДРОВА, ДИЯНА НИКОЛОВА**
 Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Transformations du modèle féminin dans la culture de la Modernité. (L'image littéraire de la femme mûre dans le monde post-patriarcal.)
- 14.00 – 14.15 **МАРИЯ БАЙРАКТАРИ**
 Национален университет – Атина, Гърция
Langue, littérature et interculturalité: l'atelier de traduction littéraire et collective à l'université du 21^{ème} s.
- 14.15 – 14.30 **АМЕЛИЯ МИЛЧЕВА**
 Великотърновски университет
 „Св. св. Кирил и Методий“
Ценности и емоции във френския роман в проза от XIII в. „Търсенето на Светия Граал“
- 14.30 – 14.45 **Обсъждане**
- 14.45 – 15.00 **Кафе пауза**

- 15.00 – 15.15** **АНДЖЕЙ СКВАРА**
 Университет „Ян Длугош“, Ченстохова, Полша
Les transformations culturelles dans la France des Lumières
- 15.15 – 15.30** **КАТАРИНА МИЛИЧ**
 Университет в Крагуевац, Сърбия
La métaphore dans la poésie de Jules Supervielle : entre ici et là
- 15.30 – 15.45** **ЗЛАТОРОСА НЕДЕЛЧЕВА-БЕЛАФАНТЕ**
 Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Le texte littéraire et l’interculturel
- 15.45 – 16.00** **ДАНИЕЛА ЧУРКО**
 Университет в Задар, Хърватия
La reine et la mendiante : une lecture de Nana d’Emile Zola
- 16.00 – 16.15** **Обсъждане**
- 16.15 – 16.30** **ВИРОН ПИСАЛИДИС**
 Университет „Аристотел“, Солун, Гърция
Il percorso letterario di Giorgio Gaber in Grecia. Le prime prove della traduzione delle sue poesie musicali in lingua greca.
- 16.30 – 16.45** **РОБЕРТО АДИНОЛФИ**
 Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Българските преводи на Джовани Верга – елементи на сравнение
- 16.45 – 17.00** **ПЕТЯ ПЕТКОВА**
 Нов български университет, София
В търсене на обрамчващ разказ: сборници с новели след „Декамерон“
- 17.00 – 17.15** **ЖИЗЕЛ ВАЛАНСИ**
 Университет Каен Норманди, Франция
Le flou et la classifiante: périple historique et analyse
- 17.15 – 17.30** **ЖАН-ПОЛ РОГ**
 Университет Каен Норманди, Франция
Yordan Raditchkov en français (dans huit textes majeurs traduits en français)
- 17.30 – 17.45** **Обсъждане**



8 ноември 2018 г. (четвъртък)

12. семинарна зала

Заседанието води Радослава Минкова

14.00 – 14.15 **ИВАН МЕРДЖАНОВ**

Медицински университет, Варна
„Проф. д-р Параскев Стоянов“, Варна
*Konzept zur Vorbereitung und Ausgabe eines
medizinischen Fachwörterbuchs Deutsch –
Bulgarisch und Bulgarisch – Deutsch*

14.15 – 14.30 **ИВАНКА ТАНЕВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Абревиацията като начин на терминообразуване
в немски и български език*

14.30 – 14.45 **РАДА ВАСИЛЕВА**

Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*Zur Relation in Phrasen mit den Indefinitpronomina
all/alles, nichts, etwas*

14.45 – 15.00 **БОРЯНА ТЕНЧЕВА**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Mehrwert und Funktionalität der inneren Form von
Phraseologismen in deutschen, bulgarischen und
russischen Werbespots (eine kontrastive Analyse)*

15.00 – 15.15 **Обсъждане**

15.15 – 15.30 **РАЛИЦА ИВАНОВА**

Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*Der Zerspiegel des Nationalen in den bulgarischen
Medien. Alternativen zu dessen Bekämpfung*

- 15.30 – 15.45 СЕВДИЕ КЪОКСАЛ**
Университет „Докуз Ейлюл“, Измир, Турция
Kulturübertragung in touristischen Texten
- 15.45 – 16.00 НАТАША РАКИЧ**
Университет в Крагуевац, Сърбия
Popularisierung der Kollektivschuld in den Romanen von Bernhard Schlink
- 16.00 – 16.15 РАДОСЛАВА МИНКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Die Rolle des Intellektuellen im Roman „Das Glück in glücksfernen Zeiten“ von Wilhelm Genazino
- 16.15 – 16.30 Обсъждане**
- 16.30 – 16.45 ВИКТОР МОНЕВ**
Стопанска академия „Д. А. Ценов“, Свищов
Adaptive Szenarien für den studienbegleitenden Deutschunterricht
- 16.45 – 17.00 ПЛАМЕН ЦВЕТКОВ**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Analyseraster zur Ermittlung kultureller Spezifika von Textsorten
- 17.00 – 17.15 СТАНИСЛАВА ИЛИЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Zu einigen Aspekten der impliziten Negation im Deutschen und Bulgarischen
- 17.15 – 17.30 Обсъждане**



8 ноември 2018 г. (четвъртък) Заседателна зала на НПД

Заседанието води Веселка Ненкова

13.30 – 13.45 СЛАВЕЯ ГОРАНОВА

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Влиянието на социолингвистичния фактор
престиж върху употребата на лабиодентален
алофон [v] в съвременния испански език*

13.45 – 14.00 ЮЛИЯ МИТЕВА

Великотърновски университет
„Св. св. Кирил и Методий“
*Árabe vs. romance: la situación lingüística en la
Toledo postandalusí (ss. XI-XV) II. la comunidad
mudéjar*

14.00 – 14.15 ЛИДИЯ ШАМОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*Билингвизъм на фона на езиковото разнообразие
в Испания*

14.15 – 14.30 ГАЛИНА СТАНКОВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
*El problema de la denominación de los tiempos
verbales del español actual*

14.30 – 14.45 РАЙНА ТАНЧЕВА

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Los sustantivos diminutivos en español y en búlgaro

14.45 – 15.00 Обсъждане

15.00 – 15.15 Кафе пауза

- 15.15 – 15.30 АНА ИСАБЕЛ ДИАС ГАРСИЯ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
El lenguaje político y politizado aplicado a la enseñanza del español como lengua extranjera
- 15.30 – 15.45 ВЕСЕЛКА НЕНКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Reflexiones sobre algunos casos concretos en la traducción al búlgaro de la novela „Falcó“ de Arturo Pérez-Reverte
- 15.45 – 16.00 МИРЯНА СЕКУЛИЧ**
Университет в Крагуевац, Сърбия
Viaje al Oriente: Vicente Blasco Ibáñez y la experiencia del otro
- 16.00 – 16.15 ЛУРДЕС ТЕРОН БАРБОСА**
Университет на Валядолид, Испания
Eiji Yoshikawa, creador del imaginario japonés del samurai y Les Samourais de Julia Kristeva
- 16.15 – 16.30 ПИЛАР ГАРСЕС ГАРСИЯ**
Университет на Валядолид, Испания
Ichiyo Higuchi. El viaje de Nigorie a los círculos literarios londinenses en 1896
- 16.30 – 16.45 Обсъждане**



**9 ноември 2018 г. (петък) Университетска библиотека,
читалня „Природоматематически науки“**

**ЗАСЕДАНИЕТО СЕ ПОСВЕЩАВА НА
45 ГОДИШНИНАТА ОТ СЪЗДАВАНЕТО НА КАТЕДРА
*РУСКА ФИЛОЛОГИЯ***

- 09.00 – 09.30** **Приветствие от специалните гости на юбилея**
М. Н. ЕСАКОВА, Ю. Н. КОЛЦОВА,
Г. М. ЛИТВИНОВА
Московски държавен университет
„М. В. Ломоносов“ (Висша школа по превод)
Е. ХАРАЦИДИС
Тракийски университет „Демокрит“,
Комотини, Гърция
ПЕТРОСЛАВ ЦЕКОВ
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

Заседанието води Елена Юрина

- 09.30 – 09.45** **ЕНЧО ТИЛЕВ**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
***Категориалност и некатегориалност
в системата на руските имен числителни
(в сопоставление с българския език)***
- 09.45 – 10.00** **МАЙЯ КУЗОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
***„Парадоксални“ експресивни стратегии
в руския и българския език***
- 10.00 – 10.15** **КРАСИМИРА ПЕТРОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
***Транспозиции междометий и звукоподражаний
в руския и българския език***

10.15 – 10.30 **ВЛАДИМИР МАНЧЕВ**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
*Лингвокултурологические аспекты перевода
междометий (на материале русского и болгарского языков)*

10.30 – 11.00 **Кафе пауза**

11.00 – 11.15 **СИЛВИЯ ПЕТКОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Политкорректные эвфемизмы как средство реализации языковой толерантности в текстах российских СМИ

11.15 – 11.30 **МИЛЕНА СТОЙКОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
К вопросу об использовании аутентичных текстов на русском языке в стилистически иллюстративных целях

11.30 – 11.45 **ЕЛЕНА ЮРИНА, АНАСТАСИЯ БАЛДОВА**
Томски държавен университет, Русия
Пищевая метафора в русском лингвокультурном дискурсе

11.45 – 12.15 **Обсъждане**

12.15 – 14.00 **Обедна пауза**

Заседанието води Валентина Аврамова

14.00 – 14.15 **ВАЛЕНТИНА АВРАМОВА**
Шуменски университет
„Епископ Константин Преславски“
Восприятие образа России в лингвоималогическом аспекте

14.15 – 14.30 **ЮЛИАНА ЧАКЪРОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Метафорите в евроезика през призмата на когнитивната лингвистика

- 14.30 – 14.45** **ЕЛЕНА РАДЕНКОВА**
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Заголовки медиатекстов с ключевым компонентом этнонимом (на материале трансформированных фразеологических выражений)
- 14.45 – 15.00** **СТЕФКА ГЕОРГИЕВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Фразеология и время
- 15.00 – 15.30** **Кафе пауза**
- 15.30 – 15.45** **МАРГАРИТА КУЦАРОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Философский аспект понятия времени
- 15.45 – 16.00** **ТАТЯНА СИВОВА**
Гродненски държавен университет „Янка Купала“,
Беларус
Система темпоральных координат в романе К. Г. Паустовского „Черное море“
- 16.00 – 16.15** **ВЛАДИСЛАВА ИВАНОВА**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Генерационната проблематика в романите на И. С. Тургенев
- 16.15 – 16.45** **Обсъждане**

КРЪГЛА МАСА ПО ОНОМАСТИКА



*Мястото на собствените имена
в лингвокултурологичната репрезентация на света*

КРЪГЛА МАСА ПО ОНОМАСТИКА, ПОСВЕТЕНА НА
45-ГОДИШНИЯ ЮБИЛЕЙ НА ФИЛОЛОГИЧЕСКИЯ ФАКУЛТЕТ И НА
110-ГОДИШНИНАТА ОТ РОЖДЕНИЕТО НА
АКАД. ВЛАДИМИР ГЕОРГИЕВ

9 ноември 2018 г. (петък)

1. езиков кабинет

Заседанието водят Иван Чобанов и Васил Райнов

10.00 – 10.15 **АННА ЧОЛЕВА-ДИМИТРОВА,
ВАСИЛ РАЙНОВ**

Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“, БАН

*Акад. Владимир Георгиев и българската оно-
мастика*

10.15 – 10.30 **ИВАН ЧОБАНОВ**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

*Мястото на хипокористичните форми на лич-
ните имена в антропонимикона на славянските
народи*

10.30 – 10.45 **МАГДАЛЕНА ГРАФ**

Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша

*Ślowianie czy Europejczycy? – kilka uwag o
imionach nadawanych współcześnie w Polsce*

10.45 – 11.00 **БОРЯН ЯНЕВ**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

*За фамилните антропоними у българите, въз-
никнали от прякорни имена*

11.00 – 11.15 **Кафе пауза**

11.15 – 11.30 **КАЛИНА МИЧЕВА-ПЕЙЧЕВА**

Институт за български език

„Проф. Любомир Андрейчин“, БАН

*Етнолингвистичен анализ на български антро-
поними*

- 11.30 – 11.45** **КАТЯ ИССА**
 Университет по архитектура, строителство и геодезия
Собствените имена на австралийските българи-чета
- 11.45 – 12.00** **МАЯ ВЛАХОВА-АНГЕЛОВА**
 Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“, БАН
Местните имена като свидетелство за изгубеното биологично разнообразие
- 12.00 – 12.15** **АННА ЧОЛЕВА-ДИМИТРОВА**
 Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“, БАН
Прякорите в онлайн пространството
- 12.15 – 12.30** **КРАСИМИРА ПЕТРОВА**
 Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Прецедентни собствени имена в български и руски вицове
- 12.30 – 12.45** **ЛЮДВИГ СЕЛИМСКИ**
 Шльонски университет в Катовице, Полша
Към анализа на някои дискуссионни и неясни фамилни имена
- 12.45 – 13.00** **ПАТРИК БОРОВЯК, АНДЖЕЙ ШЕРАДЗКИ**
 Университет „Адам Мицкевич“, Познан, Полша
Firmonimy z czlonem e-/euro w polskim i bulgarskim systemie nazewniczym
- 13.00 – 14.00** **Обедна пауза**
- 14.00 – 14.15** **ЙЕЛЕНА ПАВЛОВИЧ**
 Университет в Крагуевац, Сърбия
Семиотичка вредност људских надимака у роману Семол људи Мира Вуксановића
- 14.15 – 14.30** **ГИНКА БАКЪРДЖИЕВА**
 Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
Българските топоними в Антарктика
- 14.30 – 14.45** **МИРЕНА ПАЦЕВА**
 Софийски университет „Св. Климент Охридски“
Прозодични модели при актуално използвани български хипокористики
- 16.15 – 16.45** **Обсъждане**

НАУЧНИ ТРУДОВЕ. ФИЛОЛОГИЯ

Стандарт за оформяне на докладите

**Краен срок за предаване на текстовете за публикация:
15 януари 2019 г.**

Електронен адрес: nt2018ffpu@gmail.com

Докладите трябва да бъдат с обем между 12 000 и 25 000 знака. Наименованието на файла да съдържа името на автора, изписано на латиница.

Страниците да не се номерират.

Шрифт на основния текст: *Times New Roman*; подравняване: Justify, междуредие: Single, 15 pt. First line: 1,25.

Ако са използвани **други шрифтове**, те трябва да се изпратят като прикачени файлове на посочения електронен адрес, а текстът да бъде предаден и като **.doc** файл, и като **pdf**.

Заглавието се изписва на езика на статията с големи букви (All caps), центрирано (*Times New Roman*; Bold, Single, 16 pt.), а под него (след един празен ред) с малки букви без съкращения – името, фамилията и работното място на автора (*Times New Roman*; Bold, Single, 15 pt.). Същата тази информация се дава след това и на английски език.

В началото на статиите се представя кратка **анотация** (Abstract) за проблематиката на работата на английски език (между 500 и 700 знака). След нея на отделен ред се дават ключови думи (Key words) на английски. Големина на шрифта за анотацията и ключовите думи – 14 pt., Normal, Single.

Цитирането на източниците в текста (фамилия на автора, година на изданието, двоеточие, страница) се дава в кръгли скоби, например (Караулов 1999: 43). Ако е сборник, се дава фамилията на редактора, годината на изданието и страницата, напр. (Димитрова, ред. 1998: 56).

Бележките към текста се дават под линия на всяка страница (*Times New Roman*; Single, 13 pt.).

Библиографията се прилага след края на статията. Най-напред вляво на страницата след пропускане на празен ред се написва **Литература** (Small caps, Bold, 15). Ако текстът е на английски, се изписва **References**, ако е на френски – **Références**, ако е на испански – **Referencias**. Пропуска се един ред. На следващия ред започва подреждането на авторите (в азбучна последователност, без номериране, *Times New Roman*; Single, 15 pt.).

Библиографският опис се прави на езика на статията и включва само цитираните или споменатите в основния текст заглавия. Когато статията е на кирилица, след изписването на оригиналния език името на автора и заглавието се транслитерират и се поставят в квадратни скоби [].

Оформянето става по следния начин:

- фамилия на автора (ако е сборник – фамилия на редактора);
- година на издаване (и двете **Bold**), двоеточие, шпация. (Ако текстът е на български език, фамилиите на чуждоезичните автори се транслитерират на кирилица. В доклади на чужд език те не се транслитерират.);
- фамилията и инициалите на автора в оригинал;
- заглавието на текста (*Italic*), след което се поставя точка;
- град, двоеточие, издателство, запетая, годината на издаване и точка).

Ако е цитирана статия, заглавието се дава в Normal, поставя се точка, след нея се пишат две наклонени черти // и след тях се цитира заглавието на книгата или списанието (*Italic*), посочват се мястото и годината на издаване, при списанията – и броят (въведен с №), както и страниците на статията (с дълго тире, напр. 15 – 25). Ако статията е от вестник, след броя (пише се №) се добавя датата, а на последна позиция – страниците. В края се поставя точка.

При електронните източници първо се дава в ъглови скоби адресът на сайта, а след това в кръгли скоби – датата на влизане, напр.:

http://www.belb.net/personal/zidarova/Chastici_i_morfemi.htm (12.08.2018).

При повече публикации от един и същи автор през една и съща година след годината (без шпация) се слага буква а, б, в.

При транслитериране на имената на авторите се запазва изписването им в оригиналния език: напр.

Вьолфлин 1985: Вьолфлин, Х. *Основни понятия на историята на изкуството.* [Wölfflin, H. *Osnovni ponyatiya na istoriyata na izkustvoto.*] София: Български художник, 1985.

zh	ж (zhena)
ch	ч (chas)
sh	ш (Pashov)
ts	център (tsentar)
h	х (Chehiya)
у	йо, бо, ю, я, ы (рус.) (evolyutsiya, yazyk)
iy, oy	-ий -ой (russkiy, molodoy)
yj	-ый (само в руски текстове, напр. emotsional'nyj)
' (апостроф)	ь (само в руски текстове, напр. slovar', lingvokul'tura, rech')

ПРИМЕРИ ЗА ОФОРМЯНЕ НА БИБЛИОГРАФИЯТА В СТАТИИ НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ЛИТЕРАТУРА

Георгиев 1985: Георгиев, Вл. Възникване на нови сложни глаголни форми със спомагателен глагол „имам“. [Georgiev, Vl. Vaznikvane na novi slozhni glagolni formi sas spomagatelen glagol „imat“.] // Вл. Георгиев. *Проблеми на българския език*. София: БАН, 1985, 113 – 137.

Димитрова, ред. 1998: *Езиково съзнание*. [Ezikovo saznanie.] Ред. Ст. Димитрова. София: Наука и изкуство, 1998.

Карагъзова 1998: Карагъзова, Сн. Езикът на рекламата. [Karaguzova, Sn. Ezikat na reklamata.] // *Езиково съзнание*. Под ред. на Ст. Димитрова. София: Наука и изкуство, 1998, 289 – 315.

Караулов 1999: Караулов, Ю. Н. *Активная грамматика и ассоциативно-вербальная сеть*. [Karaulov, J. N. Aktivnaya grammatika i assotsiativno-verbal'naya set'.] Москва: ИРЯ РАН, 1999.

Пашов, Ницолова 1976: Пашов, П., Ницолова, Р. Помагало по българска морфология. Глагол. [Pashov, P., Nitsolova, R.. Pomagalo po balgarska morfologiya. Glagol.] София: Наука и изкуство, 1976.

Станкова, Харлакова 1991: Stankova, E., Harlakova, I. *English idioms*. София: УИ „Св. Климент Охридски“, 1991.

Харалампиев 1981: Харалампиев, Ив. Старобългарските средства за изразяване на бъдещи действия и съвременните форми за бъдеще време. [Haralampiev, Iv. Starobalgarskite sredstva za izrazyavane na badeshti deystviya i savremennite formi na badeshte vreme.] // *Български език*. 1981, № 2, 116 – 122.

Шепърд 1998: Sheppard, L. *Father Involvement Shows Positive Outcomes*. 13 April, 1998. University of Illinois at Urbana-Champaign. <http://www.urbanext.uiuc.edu/news/news980413g.html> (29 July, 2017).

Ако статията е от вестник, оформлението е следното:

...// *Литературен глас*, V, № 161, 24.IX.1932, с. 4.

В статиите, писани на чужд език, се запазва същият формат, като библиографските данни се дават на езика на статията.

Пунктуационните знаци и в основния текст, и в библиографията (преди всичко кавички, двоеточие и тирета) се изписват според нормата, утвърдена за съответния език: напр. българските кавички са долни и горни, обърнати винаги навън („имам“), руските кавички са

ъглови «без интервали» за разлика от френските, които също са ъглови, но « с интервали »; в английски и испански кавичките са само горни и са обърнати към думата (“what”) и т.н.

Забележка

*Редакционният екип си запазва правото да **не публикува** текстове, които не са оформени по посочения стандарт и не са предадени на съответния електронен адрес до определения краен срок.*

Всяка статия се рецензира от двама независими рецензенти. Няма да бъдат отпечатани текстове, които вече са били публикувани или са приети за печат на други места, както и текстове, които са получили две отрицателни рецензии.